

Distr.: General  
5 December 2003  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الخامسة والثلاثون

٢-٥ آذار/مارس ٢٠٠٤

البند ٤ (ح) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: فريق دلهي المعني

بإحصاءات القطاع غير الرسمي

## تقرير فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي

### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لما طلبته اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والثلاثين\*\*، يتشرف الأمين العام بأن يحيل إليها تقرير فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي. ويُطلب من اللجنة استعراض آخر المستجدات في عمل الفريق، والتعليق على الخطط المستقبلية المقترحة.

\* E/CN.3/2004/1

\*\* انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٤ (E/2003/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.



## تقرير فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي

### أغراض الفريق

أنشئ الفريق بوصفه منتدى دوليا لتبادل الخبرات في مجال قياس القطاع غير الرسمي؛ وتوثيق ممارسات جمع البيانات، بما في ذلك المنهجيات التي تتبعها البلدان الأعضاء في وضع التعاريف وإجراء الاستقصاءات؛ والتوصية باعتماد التدابير الرامية إلى تحسين جودة إحصاءات القطاع غير الرسمي وإمكانية مقارنتها.

### سنة تشكيله

عام ١٩٩٧.

### المشركون

يشترك في الفريق خبراء من المكاتب الإحصائية في إثيوبيا وأرمينيا وأستراليا واندونيسيا والبرازيل وبنغلاديش وبولندا وتايلند وتركيا وجمهورية كوريا وزامبيا وسري لانكا والفلبين وفترويلا وفيجي وكوبا وكولومبيا والمكسيك ونيبال ونيجيريا والهند؛ وهيئات دولية من مثل مصرف التنمية الأفريقي واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ومنظمة العمل الدولية والمعهد الإحصائي لآسيا والمحيط الهادئ والشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة؛ وغيرها من المؤسسات من مثل المعهد الفرنسي للبحوث العلمية لأغراض التنمية والتعاون ومعهد غوجارات للبحوث الإنمائية ومعهد هارفرد للتنمية الدولية والمجلس الوطني للبحوث الاقتصادية التطبيقية ورابطة العاملات لحسابهن ومركز البحوث الاجتماعية الاقتصادية والمنظمة المعنية بدور المرأة في عولمة العمل غير الرسمي وتنظيمه.

### الاجتماعات

- الاجتماع الأول: نيودلهي، ٢٠-٢٢ أيار/مايو ١٩٩٧.
- الاجتماع الثاني: أنقرة، ٢٨-٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٨.
- الاجتماع الثالث: نيودلهي، ١٧-١٩ أيار/مايو ١٩٩٩.
- الاجتماع الرابع: جنيف، ٢٨-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٠.
- الاجتماع الخامس: نيودلهي، ١٩-٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١.
- الاجتماع السادس: ريو دي جانيرو، ١٦-١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢.

## المواضيع التي نُظر فيها

### الاجتماع الأول

ركز الاجتماع الأول بمعظمه على نطاق صلاحيات فريق دولي الذي ما انفك يتغير وعلى تقديم أبحاث عن الخبرات القطرية في مجال جمع إحصاءات القطاع غير الرسمي ونشرها. كما ناقشت منظمات دولية أهمية دور القطاع غير الرسمي في اقتصادات البلدان النامية وفي التطورات التي يشهدها قياسه.

### الاجتماع الثاني

نوقش في هذا الاجتماع الوضع الحالي لإحصاءات القطاع غير الرسمي وصعوبة مقارنتها ببعضها بعضاً، والسماح القطرية، ومسائل أخرى؛ ونوقش بإسهاب عدد من المسائل الفنية من مثل المسائل المتعلقة بالتعريف والمشاكل التي تواجهه في مجالي التصنيف والتطبيق العملي والنهج المتبعة في إجراء الاستقصاءات وتصميم العينات، بما فيها استقصاءات تتناول الأسر المعيشية والمؤسسات في آن واحد، ودراسات أخرى. وإضافة إلى ذلك، نوقشت أيضاً مسألة مساهمة القطاع غير الرسمي في اقتصاد البلدان المشتركة من حيث العمل والقيمة المضافة وتكوين رؤوس الأموال وما إلى ذلك.

### الاجتماع الثالث

قُسمت أعمال الاجتماع على نحو يتيح التركيز على مناقشة المسائل الفنية المحددة التالية:

- (أ) التعريف الدولي للقطاع غير الرسمي المنبثق عن المؤتمر الدولي الخامس عشر لإحصاءات العمل لعام ١٩٩٣، لنظام الحسابات القومية؛
- (ب) واستراتيجيات معالجة مسألتنا اختيار العينات وموازنتها في استقصاءات القطاع غير الرسمي؛
- (ج) ومنهجيات الحصول على مقاييس دقيقة للقيمة المضافة المتأتية من القطاع غير الرسمي.

وأقر المجتمعون بأنه لا يمكن موازنة التعاريف الوطنية للقطاع غير الرسمي موازنة تامة إذ أن القطاع غير الرسمي يتخذ أشكالاً تختلف من بلد إلى آخر. غير أنه أوصي باستخدام معايير التنظيم القانوني ونوع الحساب ووجهة المنتج في تعريف وتحديد وحدات القطاع غير الرسمي.

### الاجتماع الرابع

اشتمل الاجتماع على ثلاث جلسات فنية خصصت لما يلي:

- (أ) عرض نتائج الاستقصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي التي أجرتها مختلف البلدان فيما يتصل بالإجراءات المتخذة وأوجه القصور الناشئة عن الطرائق المختلفة للاستقصاء وتصميم العينات؛
- (ب) استحداث منهجية لوضع مقاييس أكثر دقة للقيمة المضافة المتأتية من القطاع غير الرسمي وتقدير مساهمته في إجمالي الناتج المحلي؛
- (ج) وضع هيكلية بديلة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٣، في القطاع غير الرسمي.

### الاجتماع الخامس

تمحورت المسائل الفنية حول المسائل التالية:

- (أ) تطبيق تعريف القطاع غير الرسمي: معاملة الأشخاص الذين يقع تصنيفهم في الحد الفاصل بين العاملين لحسابهم الخاص والمستخدمين؛
- (ب) وضع المعايير لتحديد الأشخاص العاملين في أعمال غير رسمية (أو غير ثابتة، أو خارجة عن المؤلف، وغيرها) داخل القطاع غير الرسمي وخارجه؛
- (ج) اختيار العينات للاستقصاءات التي تتناول في آن معا الأسر المعيشية والمؤسسات، وتصميمها؛
- (د) تقييم البيانات والتدابير الناتجة عن الاستقصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي لتحسين جودتها؛
- (هـ) التجارب القطرية.

### الاجتماع السادس

نظر الاجتماع السادس في المسائل التالية:

- (أ) تطبيق مفهوم "العمل غير الرسمي" بوصفه مختلفا عن "العمل في القطاع غير الرسمي"؛
- (ب) الروابط القائمة بين الإحصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي وإحصاءات الإيرادات والنفقات والفقير؛

- (ج) وضع مجموعات من البيانات القابلة للمقارنة بشأن القطاع غير الرسمي؛  
 (د) الوسائل والطرائق اللازمة لجمع الإحصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي بشكل منتظم، بما في ذلك إعداد دليل بذلك.

### النواتج

تقارير الاجتماعات من الاجتماع الأول إلى الاجتماع السادس.

### الأنشطة المزمع الاضطلاع بها

- سيعمل الفريق بناء على توصيات اجتماعه السادس الذي عقد في ريو دي جانيرو من ١٦ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. وفي ما يلي توصيات الاجتماع السادس:
- (أ) أقر الفريق بضرورة جمع التجارب القطرية وأوصى بإعداد المزيد من البحوث لوضع تعريف إحصائي للعمل غير الرسمي وطرائق جمع الإحصاءات المتعلقة بهذا العمل عبر إجراء استقصاءات للقوى العاملة؛
- (ب) وأوصى الفريق بأن تقوم البلدان التي تجري استقصاءات للقوى العاملة والنفقات مجتمعةً أن تعد مزيداً من البحوث لاستحداث استراتيجيات تؤدي إلى ربط التقديرات المتعلقة بالفقر بالعمل في القطاع غير الرسمي؛
- (ج) وأوصى الفريق بعقد اجتماع مشترك يضم فريق ريو المعني بإحصاءات الفقر وفريق دلهي لمعالجة مسائل ربط القطاع غير الرسمي بالفقر؛
- (د) ورأى ضرورة تشجيع البلدان على وضع مجموعات من البيانات المقارنة بشأن القطاع غير الرسمي وحفظها بطريقة سليمة ليتسنى لجميع الوكالات المهتمة استخدامها؛
- (هـ) ورأى ضرورة تشجيع البلدان التي تجري استقصاءات للإيرادات والنفقات على تحديد طرائق فعالة لقياس الاقتصاد غير الرسمي عبر مثل هذه الاستقصاءات؛
- (و) أوصى منظمة العمل الدولية بإعداد دليل منهجي بشأن الاستقصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي وعرض المسودة على فريق دلهي لمناقشتها، إن تسنى ذلك، في الاجتماع الذي ستعقده في عام ٢٠٠٤؛
- (ز) وأوصى بالعمل من أجل أن يشارك المزيد من البلدان في فريق دلهي، ورأى أنه يتعين على رئيس الفريق وأعضائه الاتصال بالوكالات المانحة للحصول على الأموال لتغطية تكاليف اجتماع الفريق، بما في ذلك تكاليف الترجمة الشفوية؛

(ح) ورأى ضرورة توسيع نطاق عمل فريق دلهي في المستقبل بحيث يشمل وضع استراتيجيات لمعالجة مسائل السياسات العامة من مثل مكافحة الفقر وفي الوقت نفسه التركيز على وضع إحصاءات رفيعة الجودة عن القطاع غير الرسمي. ورأى أن من الضروري إعداد الوثائق الأساسية اللازمة مسبقاً وتعميمها ليتسنى للبلدان إعداد أبحاثها؛

(ط) ورأى أنه ينبغي تشجيع البلدان (عبر وسائل عدة من بينها تقديم الوكالات المانحة دعمها المالي، على سبيل المثال) على إجراء تقييم لمستوى الإحصاءات التي تعدها عن القطاع الرسمي وعلى عرض نتائج هذه الأبحاث في اجتماعات فريق دلهي المقبلة.

### البرنامج القادم

سيعقد فريق دلهي اجتماعه القادم في الفترة من ٢ إلى ٤ شباط/فبراير ٢٠٠٤ ولم يحدد بعد مكان انعقاده. ويشتمل جدول الأعمال المؤقت على ما يلي:

(أ) تعريف العمل غير الرسمي وطرائق قياسه؛

(ب) تحسين مستوى الإحصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي - التجارب القطرية؛

(ج) قياس الاقتصاد غير الرسمي عبر استقصاء الإيرادات والنفقات.

وفضلاً عما ورد أعلاه، تعمل منظمة العمل الدولية على وضع دليل منهجي بشأن الإحصاءات المتعلقة بالقطاع غير الرسمي ويرجح أن تناقش مسودته في الاجتماع القادم.

### جهة الاتصال

Secretary  
Ministry of Statistics and  
Programme Implementation  
Sardar Patel Bhawan, Sansad Marg  
New Delhi 110 001  
INDIA  
Tel:( 91-11) 373-2150  
Fax:(91-11) 334-4689/334-2384  
E-mail:mpudos@bol.net.in  
Web site: <http://www.mospi.nic.in/>